



SHANDLEIDING USER MANUAL MODE D'EMPLOI ANIM KILAVUZU GEBRUIKSHANDLEIDING **MODE D'EMPLOI KULLANIM KILAVUZU**



Sommaire

Éléments de fonction et de visualisation

Régulateur	·	-5	5
------------	---	----	---

Niveau fonction

Commande - Ecran - Affichage de base	F-6
Consignes de température (température ambiante confort, température ambiante réduite, température de l'eau chaude)	F-7
Sélection des modes de fonctionnement pour le chauffage et l'eau chaude (vacances, absence, Party, Automatique, été,	
confort, économ., antigel)	F-8
Fonctions des modes de fonctionnement	F-9
Programmes de sélection rapide	F-10
Réglage de la courbe de chauffe	F-11
Informations sur l'installation	F-12

Niveau de programmation

Accès aux niveaux de programmation	vue d'ensemble de niveau	
------------------------------------	--------------------------	--

PROGRAMMES HORAIRES

E

Page F-4

DATE-HEURE

Heure, année calendaire, jour calendaire, mois calendaire, changement heure d'été - heure d'hiver automatique
NIVEAU D'INSTALLATEUR ETENDU Saisie du code
SYSTEME Sélection de la langue, programme horaire, conduite séparée, mise hors service d'été, retour à l'affichage de base, réinitialisation
ECS Température ambiante réduite, protection contre la légionellose - jour, température de base
CIRCUIT DIRECT, MELANGEUR-1, MELANGEUR-2 Type de fonctionnement réduit, système de chauffeF-32
Ressages de pannes
Programmes spéciaux
Mesure des émissions (pour le personnel spécialisé autorisé)F-40
Fonctionnement manuel (en cas de défaut)F-41
Caractéristiques techniquesF-42

Éléments de fonction et de visualisation



Commande

Symboles dans les instructions d'utilisation :



Tourner : choisir, modifier



appuyer : valider, enregistrer



Le bouton poussoir rotatif central et les touches avec les symboles permettent une utilisation simple et pratique. Il est cependant conseillé de s'informer auparavant les étapes de conduite répétitives.

 Chaque valeur paramétrable apparaît à l'écran en dignotant et peut être modifiée à l'aide du bouton-poussoir rotatif. Les paramètres qui clignotent à l'affichage sont marqués de façon spécifique dans les instructions.

Rotation vers la droite (+) dans le sens des aiguilles d'une montre : réglage croissant Rotation vers la gauche (-) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre : réglage décroissant

- Appuyer un court instant : enregistrement de la valeur choisie et mémorisation
- Appuyer environ 3 secondes : Entrée dans le choix des fonctions :

Si après un réglage aucune mémorisation n'a été faite avec le bouton-poussoir rotatif, c'est la dernière valeur réglée qui sera enregistrée automatiquement après 60 secondes environ.

Ecran

La régulation est pourvue d'un grand écran LCD, toutes les informations apparaissent en texte clair et sont disponibles en plusieurs langues (voir p.26-SYSTEME/Paramètre 1 sélection de la langue). Lors de la mise en route de l'installation ou après une coupure de courant, un test des segments sera effectué avec un diagnostic automatique d'erreurs, ensuite apparaissent pendant un court instant le modèle de l'appareil et la version du logiciel.

Affichage de base

Ensuite, dans l'affichage de base apparaissent le jour de la semaine, la date et l'heure ainsi que la température de la chaudière.

Attention : Lors du raccord d'une ou plusieurs stations d'ambiance, le mode de service est automatiquement modifié (voir mode de service - sélection séparée - page 27)

Page F-6

Préréglages des températures





Touche pour la température ambiante souhaitée pendant le jour



Touche pour la température ambiante souhaitée pendant la baisse de la nuit



Touche pour la température d'eau chaude sanitaire souhaitée pendant le jour

Réglage (seulement en affichage de base) :

Après avoir appuyé sur la touche concernée, la dernière valeur de réglage sélectionnée apparaît en clignotant et peut être réglée avec le boutonpoussoir rotatif.

Lors d'une sélection séparée, il faut d'abord sélectionner le circuitde chauffage valide pour la température ambiante réglée de jour ou réduite (voir page 27).

Le retour à l'affichage de base se fait en appuyant sur le bouton-poussoir rotatif ou automatiquement après 60 secondes.

Page F-7

Page F-8

Sélection du programme pour le chauffage et l'eau chaude sanitaire



Cette touche permet de sélectionner le mode de fonction désiré pour les circuits de chauffe et d'ECS. Il apparaît à l'écran en texte clair, un trait dans le bas de l'écran indique en même temps le symbole du mode de fonction correspondant.

Sélection : En appuyant sur la touche de séléction du mode de fonction, le mode de fonction actif actuel apparaît en clignotant. Les autres modes de fonction peuvent être sélectionnés selon le schéma ci-après et peuvent être activés.



Description des modes de fonction

Vacances jusqu'au (CC=décl, ECS=décl)	Absence jusqu'au (réduire provisoirement)	Party jusqu'au (chauffer provisoirement)	Automatique (selon programme horaire)	Eté ECS (CC=décl, ECS=décl)*	Mode confort (CC=temp. de jour permanent)	Mode_économ (CC= temp. de nuit en permanence)	Mode antigel CC=décl., Protection antigel active
VACANCES JUS 1927 24.09 Darson de réglage:	ABSENT AU 1027 19.30 Plage de réglage:	PARTY_JUSQ 1927 0227 Dage de réglage: Plu peursuite du corr	ME. 25JUN ; 03 1927 56.5 Programmes horai- res :	MODE_ETE 1027 24.0 Programmes horai- res :	MDDE_CONFORT 1927 72.0 □ □ □ □ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ Fonction de chauffe et ECS permagnente	MODE_ECONOM 1927 45,0 Fonction de chauffe et ECS récluite en	STANDBY 1927 190 CANGERACO Toute l'installation
Act. Date Act. Date + 250 jours. Commutation sur le mode de fonction sélectionné avant à 0.00 h de la date de retour préréglée. La fonction ECS est arrêtée avec pro- tection antigel. <u>Retour prématuré:</u> Appuyer sur la tou- che (D) et régler la mode de fonc- tionnement désiré avec le bouton- poussoir rotatif et	 r1: interruption du service de chauffe et d'eau chaude jus- qu'au prochain horaire (s. Pages 21- 23 programme horaire). 0.524h: Courte interruption de la fondion chauffage et ECS jusqu'au moment préréglé. <u>Retour prématuré:</u> Appuyer sur la tou- che en et régler la mode de fonctionne- ment désiré avec le bouton-poussoir rotatif et enregistrer. 	r1: roursuite du ser- vice de chauffe et d'- eau chaudejusqu'au prochain horaire (s. Pages 21-23 pro- gramme horaire). 0.524h: Courte prolongation de la fonction chauf- fage et ECS jusqu'au moment préréglé. Interruption pré- maturée: Appuyer sur la tou- che e et régler la mode de fonc- tionnement désiré avec le bouton- poussoir rotatif et	 (s. Page 21-23 pro- grammes horaires). Fonction chauffage et ECS automatique selon les températu- res et © -pro- grammes préréglés. Programmations horaires individuelles voir p. 16. 	 <u>Its i</u> (s. Page 21-23 pro- grammes horaires). Seulement fonction ECS selon la température ECS réglée. (voir p. 7) et © -programme. La fonction de chauf- fe sera arrêtée avec protection antigel. Programmations horaires individuelles voir p. 16. 	(24 h sur 24) selon la température de jour et la tempéra- ture ECS préréglées. (voir page 30)	permanence (24 h sur 24) selon la température de nuit préréglée en mode de fonction réduit et la température éco de nuit ECS préréglée. (voir pages 37, 32 et 30)	est termée mais avec protection antigel (chauffage et ECS arrêtés).
enregistrer.	roidili el enregisirel.	enregistrer.					Page F-9

Programmes sélection rapide

Enregistrer



tels que PARTY ou ABSENCE ainsi que le réchauffement ECS manuel peuvent être appelés directement selon le schéma ci-contre

Les modes de fonction sélectionnés souvent

Mode automatique direct

Programmes courts

Si la touche de type de fonctionnement est maintenue enfoncée pendant env. 3 secondes, le mode automatique est immédiatement activé.

Fonctions et plages de réglage, voir sélection des fonctions page 7.

Réchauffement ECS manuel

Si le programme horaire ECS n'est pas réalé sur 24 heures, il est possible de chauffer le réservoir manuellement en dehors des horaires.

En réalage 0.0 min, le réchauffement est indépendant du temps. Le réservoir sera échauffé une seule fois en fonction de la température d'ECS désirée. Dans tous les autres réglages, le réchauffement sera limité au temps préréalé.

Courbes de chauffage (ligne caractéristique de chauffage)





Touche pour le réglage de la courbe de chauffe des circuits commandés par la température extérieure.

Le réglage de la courbe de chauffe dépend de l'installation et indique quelle température au départ se règle sur chaque température extérieure.

La pente indique de combien de degrés la température au départ change quand la température extérieure monte ou descend d'un degré. (ce réglage correspond au paramètre 27, voir aussi p. 37)

Diagramme de courbe de chauffe



Retour à l'affichage de base en appuyant à nouveau sur la touche 🗁 ou automatiquement après 60 s.

645

520°

480

355

Page F-12



Touche Informations pour les températures de l'installation et informations sur les circuits de chauffe. La consultation se fait selon la direction avec le bouton-poussoir rotatif.

Rotation dans le sens des ajauilles d'une montre:

indique pour toutes les températures de l'installation

- la valeur actuelle et les données du compteur et de la consommation
- la valeur de consigne en appuvant sur bouton-poussoir rotatif

Rotation dans le sens contraire des aiauilles d'une montre:

- 1) depuis les circuits de chauffe et d'ECS
- le programme (vacances, absent, Party, Auto etc.)
- programmes horgines P1(ou P2 ou P3 après déblocaae)
- l'état de fonction (fonction jour, réduit, ECO)
- la caractéristique (circuit direct CD, eau chaude sanitare ECS)
- l'état de la pompe (Decl, Encl)
- Etat de fonctionnement de la vanne de mélanaeur (ouverte-arrêt-slui)
- 2) indique pour la chaudière
- l'état de fonction (Décl., Encl.)
- Pression hvdraulique
- Données de modulation (uniquement avec des appareils de valeur calorifique)



³⁾ affiche la fonction des sorties

- Circuit direct pompe (CDP)
- SORT_VARIAB1 (uniquement MadQ 233 BVVC)
- SORT_VARIAB2 (uniquement MadQ 233 BVVC)
- Pompe de circulation ECS
- Pompe de transport
- Pompe de la chaudière 1
- Pompe de la chaudière 2
- Horloge

Info heure

Si aucune touche n'est plus actionnée, l'affichage de base revient au bout de l'intervalle préréglé. Il est possible d'afficher en permanence les informations dans un processus d'accès rapide ou d'adapter la durée d'affichage (indépendamment du temps de retour général SYSTEME - paramètre 11) :

- appuyer 3 sec. sur la touche i
- INFO HEURE (= durée d'affichage de l'information) apparaît
- tourner le bouton-poussoir rotatif jusqu'à la valeur désirée
- appuyer sur le bouton-poussoir rotatif
- la valeur sélectionnée est activée.
- Plage de réglage: DECL (affichage permanent de l'information choisie)

0.5 à 10 minutes

Utilisation : Affichage permanent de l'information choisie (surveillance)

F





Sélection et modification des paramètres et des valeurs de réglage

Après l'accès au niveau de programmation, c'est le niveau PROG_HORAIRE qui apparaît toujours en premier. Tous les autres niveaux peuvent (le cas échéant après saisie du code correspondant) être sélectionnées avec le bouton poussoir rotatif.

Le niveau sélectionné et clignotant sera activé en appuyant sur le bouton-poussoir rotatif, la première valeur ou le premier paramètre apparaît alors en clignotant. Régler la valeur à l'aide du bouton-poussoir rotatif si besoin et la mémoriser par une pression sur le bouton. Traiter les autres paramètres de la même façon si nécessaire.

Le retour à l'opération précédente se fait avec la touche 🔳, le retour à l'affichage de base avec la touche 🖭 ou automatiquement après environ 60 secondes.

Page F-16

Programmation des programmes horaires







Copie des programmes horaires (en bloc)

Page F-18



Modification - sortie :

Chaque valeur de réglage clignotante peut être corrigée, si besoin est, avec le boutonpoussoir rotatif et enregistrée en appuyant sur le bouton. Le retour à l'opération précédente se fait avec la touche (i), le retour à l'affichage de base avec la touche ou automatiquement après environ 60 secondes.

F

Retour au programme standard - effacer son propre programme



Un programme horaire programmé individuellement peut être remplacé par un programme standard selon le schéma ci-contre. Par contre le programme horaire individuel sera complètement effacé sans possibilité de retour. C'est pourquoi il est recommandé de toujours noter par écrit chaque durée de connexion/déconnexion ainsi que les données de températures (voir pages 22-23).

Modification - sortie :

Chaque valeur de réglage clignotante peut être corrigée, si besoin est, avec le bouton-poussoir rotatif et enregistrée en appuyant sur le bouton. Le retour à l'opération précédente se fait avec la touche (i), le retour à l'affichage de base avec la touche ou automatiquement après environ 60 secondes.

RESET_PROGRA

TOUS

RESET PROGRA

ECS



Programmes horaires standard

Programme horaire P1

Circuit	Jour	Programmes	horaires				
		de	Temp	de	Temp	de	Temp
Tous les circuits de chauffe (CD, CM-1, CM-2)	Lu-Di	07.00-09.00	20	09.00-16.00	19.5	16.00-22.30	21
circuit ECS (ECS)	Lu-Di	00.00-24.00	63	-	-	-	-

Programme horaire P3	Circuit	Jour	Programmes	horaires
(cf. page 25)			de	Temp
	Tous les circuits de	Lu-Ve	07.00-18.00	21
	(CD, CM-1, CM-2)	Sa-Di	réduit	21
	Circuit de chauffe	Lu-Ve	06.00-18.00	21
	(ECS)	Sa-Di	réduit	

Programme horaire P2 (voir page 25)

Circuit	Jour	Programmes	horaires				
		de	Temp	de	Temp	de	Temp
Tous les circuits de	Lu-Je	07.00-08.00	20	08.00-16.00	19.5	16.00-22.30	21
chauffe	Ve	07.00-08.00	20	13.00-22.30	21	-	-
(CD, CM-1, CM-2)	Sa-Di	07.00-23.00	21	-	-	-	-
	Lu-Di	05.00-08.00	63	15.30-22.00	63	-	-
(ECS)	Ve	05.00-08.00	63	12.30-22.00	63	-	-
()	Sa-Di	06.00-23.00	63	-	-	-	-



Tableau des programmes horaires individuels

		Programme horaire P1							Pro	gramme	e horair	e P2		Programme horaire P3							
	1	Cyc	le 1	Cyc	le 2	Cyc	cle 3	Cyc	cle 1	Cyc	le 2	Cyc	le 3	Cyc	le 1	Cyc	le 2	Cyc	le 3		
러	Jour	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à		
IRE	Lu																				
FE D	Ma																				
AUFI	Ме																				
E CH	Je																				
ПDE	Ve																				
CU	Sa																				
CI	Di																				

	lour	Cyc	le 1	Cyc	le 2	Cyc	le 3	Cyc	:le 1	Cyc	le 2	Cyc	le 3	Cyc	de 1	Cyc	le 2	Cyc	e 3
	1001	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à
	Lu																		
	Ma																		
F ECS	Me																		
aircuit	Je																		
Ŭ	Ve																		
	Sa																		
	Di																		

Page F-22

			Prog	gramme	horaire	e P1		Programme horaire P2							Pro	gramme	e horair	e P3	
	lour	Cyc	le 1	Cyc	le 2	Cyc	le 3	Cyc	le 1	Cyc	le 2	Cyc	le 3	Cyc	le 1	Cyc	le 2	Cyc	le 3
	Jour	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à	de	à
-	Lu																		
nəbi	Ma																		
iélar	Me																		
de m	Je																		
cuit	Ve																		
Cir	Sa																		
	Di																		
	Jour	Cyc	le 1	Cyc	le 2	Cyc	le 3	Cyc	de 1	Cyc	le 2	Cyc	:le 3	Cyc	de 1	Cyc	le 2	Cyc	le 3
	1	de	u	de	u	de	u	de	<u> </u>	de	u	de	u	de	a	de	a	de	u
5																			
geur	Ma																		
iélan	Me																		
de m	Je																		
ircuit	Ve																		
Ū	Sa																		
	Di																		

HEURE-DATE



FT - HI

Changement d'heure automatique <u>(accès seulement avec code 1234)</u> Plage de réglage: AUTO: dernier dimanche en mars et octobre MAN: aucun changement

- Entrée: voir Résumé des niveaux pages 14-15 Sortie: touche 📼 ou automatiauement après 60 s.
- **Modifier :** valider le paramètre sélectionné et clignotant en appuyant sur le bouton-poussoir rotatif. Ensuite le corriger et l'enregistrer en appuyant de nouveau sur le bouton-poussoir rotatif.

Les heures et dates de calendrier ci-contre sont réglées d'usine et, en règle générale, n'ont pas besoin d'être actualisées.

Le calendrier interne préréglé veille au changement d'heure $\acute{e}t\acute{e}/hiver$ automatique.

En cas de besoin, le changement d'heure automatique peut être désactivé.

Les années bissextiles sont programmées dans le calendrier.

NIVEAU UTILISATEUR ETENDU

Entrée du code



CODE

Appuyer sur les deux touches en même temps pendant 3 secondes.



1. Régler le chiffre du code.





Validation (si le code est correct)

ου



Accès refusé (si le code est faux)

Le niveau utilisateur étendu comprend les niveaux SYSTEME, ECS et CIRC.DIRECT. Après l'entrée du code requis, le chauffagiste aura accès à des paramètres supplémentaires et pourra les régler suivant le type d'installation.

Entrée du code

Pour saisir le code pour les niveaux étendus, actionner les touches *1 et *1 pendant env. trois secondes simultanément jusqu'à ce que la demande de saisie de code apparaisse.

Régler la partie clignotante sur le chiffre du code correspondant au moyen du bouton-poussoir rotatif et le mémoriser par une pression sur le bouton. Les autres chiffres seront entrés de la même manière.

Lors d'une entrée de code correcte, apparaît COMMANDE OK, lors d'une fausse entrée ERREUR CODE.

Le code réglé d'usine est le suivant :

1234

Attention : Les paramètres libres seront à nouveau bloqués si aucune fonction n'est utilisée pendant 10 minutes. Dans ce cas le code doit être entré de nouveau si nécessaire.

Page F-26





Entrée:



Paramètre suivant



Paramètre suivant



Remarque: Accès seulement avec code 1234.

Sommaire Paramètres limites et données généraux se rapportant à chaque système de chauffe.

Entrée: voir Résumé des niveaux pages 14-15 Sortie:

touche (a) ou automatiquement après 60 s.

Modifier : valider le paramètre sélectionné et clignotant en appuyant sur le bouton-poussoir rotatif. Ensuite le corriger et l'enregistrer en appuyant de nouveau sur le bouton-poussoir rotatif.

Paramètre 1 - Choix langage

Plage de réglage: NL = NEERLANDAIS GB = ANGIAIS= FRANCAIS TR = TURCF

Réglage d'usine : NL

Toutes les informations apparaissant à l'écran sont disponibles en néerlandais, anglais, francais et italien. Le langage souhaité peut être choisi selon l'attribution cidessus et enregistré.

Utilisation : Utilisation de l'appareil dans chaque langue

Paramètre 2 - Programme horaire

Plage de réglage: P1, P1-P3 Réglage d'usine : P1

Ce paramètre détermine le nombre de programmes horaires validés. Le réglage sur P1 ne permet que l'accès à un seul programme, la valeur de réglage P1-P3 met à disposition les trois programmes.

Utilisation : Changements fréquents de programmes horaires, par exemple les 3 x 8 avec différents horaires de travail.



Paramètre 03 - Commande séparée

Plage de réglage: 1 = réglage commun circuits ECS/AC 2 = réglage séparé pour chaque circuit de chauffe individuel

Réglage d'usine : 1 (réglage commun)

Réglage commun :

Paramètre suivant



Le type de fonctionnement sélectionné avec la touche (2-2)(Vacances, absence, Party, Automatique etc.) ainsi que les températures ambiantes entrées avec les touches (1+2) et (1+2)sont valides pour tous les circuits.

Réglage séparé :

Le mode de fonction et températures ambiantes préréglées peuvent être choisis librement pour chaque circuit. Avant le réglage du mode de fonction désiré, sélectionner le circuit selon le schémaci-après.



Utilisation : Immeuble avec des occupants de même -catégorie (maisons individuelles, etc.)

- **Utilisation :** Immeuble avec des catégories diverses -d'occupants (locataires, propriétaires)
- **Remarque:** Ce mode de fonction est automatiquement réglé lors du raccordement d'une ou plusieurs stations d'ambiance.





Page F-27



Paramètre 4 - Coupure d'été*

Plage de réglage: DECL, 10.0 à 30,0 °C Réglage d'usine : 20,0 °C * seulement si la sonde extérieure est connectée.

Paramètre suivant



Ce paramètre se rapporte à la valeur limite de chauffe et met automatiquement le chauffage hors service quand la -température extérieure est supérieure à la valeur réglée. Pendant la coupure d'été, les pompes sont mises en route quotidiennement en protection contre la corrosion pendant env. 20 secondes et les mélangeurs présents ouverts brièvement (protection anti-grippage.

En cas de réglage DECL, la coupure d'été n'est pas active.

La préparation d'eau chaude sanitaire n'est pas concernée par la coupure d'été.



Paramètre 11 - Retour à l'affichage de base

Plage de réglage: DECL, 0.5 à 5.0 minutes Réglage d'usine : 2,0 min

Paramètre suivant



Après l'écoulement du temps réglé et sans aucune action s'effectue le retour automatique à l'affichage de base.



Remarque: Une température ECO été active apparaît à l'affichage de base avec le symbole parasol.



Coupure d'été active

Utilisation : tous les projets qui pendant l'été ne nécessitent aucun chauffage.

Remarque: L'heure réglée ici s'applique aux touches

- 📼 Touche de sélection des modes de fonction
- 🔄 Réglage courbe de chauffe
- Dempérature ambiante confort souhaitée
- Température ambiante réduite désirée
- Température d'eau chaude sanitaire désirée ainsi que pour le choix des niveaux (voir niveau de programmation) et l'entrée du code.



Reset des paramètres

Cette fonction permet de remettre toutes les modifications effectuées dans le niveau programmation au réglage d'usine. **Exception :** Heure, date, programmes horaires

S.



Reset : En cas de préparation au reset (SET) clignotante, appuyer sur le bouton-poussoir rotatif pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que le retour à l'affichage de base ait eu lieu. Attention : Un retour ne peut être effectué que si toutes les

valeurs de réglage individuelles doivent être remplacées- par les réglages d'usine !





Paramètre suivant



Remarque : Accès seulement avec code 1234.

Ce niveau contient les paramètres pour le réglage de la température économique de l'eau chaude sanitaire et de la protection contre la légionellose.

Paramètre 1 - Température de nuit ECS

Plage de réglage: 10.0 °C jusqu'à la température désirée Réglage d'usine : 20 °C

Ce paramètre détermine la température de l'eau chaude sanitaire désirée en dehors des temps de service ECS ainsi que dans le mode de fonction *ABSENCE* pour la durée de l'absence.

Paramètre 2 - protection jour légionellose

Plage de réglage: DECL, Lu jusqu'au Di, tous les jours Réglage d'usine : Lu

La protection anti-légionellose sert à prévenir la prolifération de la légionellose dans le préparateur d'ECS et sera activée le jour de la semaine sélectionné (Lu-Di) ou tous les jours à 2.00 h (réglage d'usine). Le préparateur d'eau chaude est ce faisant rechargé sous 65°C. Avec le réglage DECL, cette fonction n'est pas activée.

- Entrée : voir Résumé des niveaux pages 14-15
 - touche 📼 ou automatiquement après 60 s.
- **Modifier :** Modifier : valider le paramètre sélectionné et clignotant en appuyant sur le bouton-poussoir rotatif. Ensuite le corriger et l'enregistrer en appuyant de nouveau sur le bouton-poussoir rotatif.

- **Utilisation :** Température de support dans le préparateur d'ECS pour éviter un refroidissement du préparateur.
- **Remarque :** Ce paramètre est ignoré lors de l'utilisation d'un thermostat ECS au lieu d'un capteur !

- **Remarque :** Des horaires de protection légionellose différents peuvent uniquement être réglés par le chauffagiste.
- Attention : Danger de brûlure ! Utiliser une vanne de mélangeur thermique à la sortie du préparateur ECS !

Sortie :



Paramètre 16 - température de base eau chaude

Plage de réglage: 10.0 °C jusqu'à température ECS maximale Réglage d'usine : 63 °C

Ce paramètre détermine la température d'eau chaude sanitaire désirée pendant les modes de fonction *PARTY*, *MODE_CONFORT* et *MODE_ETE* et sert de valeur de référence aux cycles de températures ECS dans les programmes automatiques.

Utilisation:

Détermination de la température de base ECS - réglage facile de tous les autres paramètres d'ECS en cas d'autres situations d'occupation du bâtiment (par ex. changement de locataire ou de propriétaire)

PARAMETRES CIRCUIT DE CHAUFFE (CIRCUIT DIRECT, MELANGEUR -1 ¹), MELANGEUR -2¹)







Paramètre suivant



Remaraue : Accès seulement avec code 1234.

Ces niveaux contiennent les paramètres pour le réglage du mode de fonction réduit du circuit de chauffe et pour l'adaptation à chacun des systèmes de chauffe.

Remarque: Les paramètres décrits ici se fondent sur le circuit direct et sont valables de la même manière pour le circuit mélanaeur 1 et 2.

Paramètre 1 - Mode de fonction réduit*

Plage de réglage : ECO, RED Réalage d'usine : RED * seulement si la sonde extérieure est connectée

Pendant la fonction réduite, les modes de fonction suivants peuvent être sélectionnés :

ECO: Par une température extérieure supérieure à la protection-antigel de l'installation, le circuit de chauffe sera complètement arrêté.

Par une température inférieure à la protection -antigel, le circuit de chauffe sera réalé sur la température ambiante Réduit désirée (voir page 7).

RED: La pompe de circuit de chauffe reste en fonction pendant le fonctionnement réduit. Le circuit de chauffe est régulé selon la courbe caractéristique de chauffe réduite, il n'est pas descendu en dessous de la température minimale.

- Entrée : voir Résumé des niveaux pages 14-15 Sortie :
 - touche (a) ou automatiquement après 60 s.
- Modifier : Modifier : valider le paramètre sélectionné et clignotant en appuyant sur le bouton-poussoir rotatif. Ensuite le corriger et l'enregistrer en appuvant de nouveau sur le bouton-poussoir rotatif.

Utilisation : Immeribles avec une bonne isolation

Utilisation : Immeubles avec peu d'isolation

1) si existant

Page F-32



Paramètre 3 - Affichage sonde d'ambiance

Plage de réglage: DECL, 1, 2, 3 Réglage d'usine : 1

Paramètre suivant



Ce paramètre permet d'activer la fonction de sonde d'ambiance et de valider tous les paramètres se rapportant à la température ambiante.

Les modes de fonctionnement suivants peuvent être sélectionnés :

- DECL L'influence de la sonde d'ambiance est complètement supprimée. Tous les paramètres en rapport avec la température ambiante sont sans fonction. In der Grundanzeige erscheint die Kesseltemperatur.
- 1 La fonction de sonde d'ambiance est activée, l'appareil indique la température ambiante actuelle.
- 2 Fonction de sonde d'ambiance activée, service du thermostat bloqué.
- 3* L'influence de la sonde d'ambiance est entièrement supprimée, la température ambiante est indiquée dans l'affichage de base.

Si la sonde d'ambiance est activée, le circuit de chauffe est toujours réglé en fonction de la température extérieure*, l'importance de l'influence ambiance étant déterminée par le paramètre 04 (FACTEUR_AMB).

Si la sonde d'ambiance est désactivée, la température ambiante actuelle n'est plus affichée.

Remarque: Le thermostat ne doit pas être monté :

- en dehors de la zone de séjour dans des locaux non chauffés tels que sous-sols etc.
- dans des immeubles avec différents types d'occupation et différentes températures ambiantes.
- Attention : Si la température ambiante actuelle est inférieure de plus d'1 K à la température ambiante de consigne, une coupure d'été réglée sera annulée.

Utilisation :

Toutes les installations qui exigent la surveillance et la régulation de la température ambiante.

* seulement si la sonde extérieure est connectée



Paramètre suivant

Paramètre 4 - Facteur ambiant

Plage de réglage: DECL, 1...500 %, RC Réglage d'usine : RC

Ce paramètre détermine l'importance de l'influence d'un écart de la température ambiante de la valeur de consigne réglée sur la régulation de la température de la chaudière.

Tant qu'il n'y a pas de différence entre la température ambiante désirée (CONSIGNE) et actuelle (ACT), la température au départ du circuit de chauffe sera réglée suivant la courbe de chauffe réglée.

Dès que la température ambiante s'écarte de la valeur de consigne réglée, la courbe de chauffe sera décalée sur l'axe de la température ambiante de sorte à compenser l'écart. La valeur de décalage dépend du réglage du facteur ambiant.

La relation suivante s'applique :

Temp.
$$ambiante_{corr.} = temp. amb_{nom} - \left(\frac{ecart x facteur ambiant}{100}\right)$$

lemp. ambiante_{corr} = nouvelle temperature ambiante corrigee

Temp. ambiante _{nom} = température ambiante réglée

Exemple :

Page F-34

Température ambiante de consigne réglée = 21 °C, température ambiante actuelle = $20 ^{\circ}$ C La différence qui en résulte est donc de - 1 K. En cas de facteur ambiant 100 % :

Corr._{amb.} de consigne = 21 °C -
$$\left(\frac{-1K \times 100}{100}\right)$$
 = 22 °C

La température de la chaudière sera réglée suivant une courbe caractéristique de chauffe correspondant à une température ambiante de consigne de 22 °C.

Réglage DECL : entièrement dépendant de la température extérieure sans correction de la valeur ambiantee de consigne

Réglage RC:

Remarque:

Réglage en fonction de la températur ambiante uniquement sans prise en compte de la température extérieure

Les valeurs de réglage élevées réduisent la stabilité du circuit de chauffe et pourront provoquer des variations de la température ambiant. Le réglage doit être adapté à la situation de la pièce concernée.



Paramètre 5 - Adaptation courbe de chauffe

Plage de réglage: DECL, ENCL Réglage d'usine : ENCL

Paramètre suivant



Ce paramètre permet une adaptation automatique de la pente de la courbe de chauffe aux valeurs caractéristiques du bâtiment compte tenu des températures au départ et ambiantes.

Pour déterminer la courbe de chauffe optimale, il faut des phases de chauffage assez longues afin de permettre une compensation de l'alimentation en chaleur et le dégagement de chaleur. L'adaptation permet la correction du réglage de la courbe de chauffe en fonction de l'écart du réglage.

La valeur déterminée pour l'adaptation n'est pas enregistrée. Plus l'écart est grand, plus la correction augmente, plus l'écart est petit, plus la correction l'est aussi. En cas de réglage ultérieur de la pente de la courbe de chauffe, l'adaptation sera effectuée de nouveau.

En cas d'adaptation active, la valeur de pente de la courbe de chauffe clignote lorsqu'elle est appelée au moyen de la touche $\textcircled{\cases}$.

Remarque: Il est recommandé de désactiver ce paramètre dès que l'adaptation est terminée et de régler manuellement la pente déterminée par l'adaption paramètre 27 (réglage de la courbe de chauffe). L'adaptation est effectuée dans les conditions suivantes :

- avec la sonde d'ambiance activée (par. 3 Enclenchement ambiance = 1)
- en cas d'adaptation courbe de chauffe enclenchée
- dans tous les programmes automatiques pendant la fonction réduite
- en cas de chauffage permanent
- en cas de températures extérieures moyennes inférieures à 16 °C
- en cas de températures ambiantes différent de plus d'1 K de la valeur de consigne

L'adaptation n'est pas effectuée

- en cas de circuit de chauffe déclenché
- en cas d'adaptation courbe de chauffe désactivée
- pendant les phases d'optimisation
- dans tous les programmes automatiques pendant la fonction réduite
- en cas de fonction réduite en permanence
- en cs de sonde extérieure défectueuse ou non raccordée
- en cas de thermostat désactivé (enclenchement ambiance DECL)
- lorsque la température maximale de la chaudière est atteinte

Remarque: L'adaptation de la courbe de chauffe n'est pas efficace en cas de réglage fondé uniquement sur la température ambiante (c.à.d. Paramètre 4 - Facteur ambiant = RC)



Paramètre suivant



-PARAMETRE 25 210 CE

Paramètre suivant



Paramètre 6 - Optimisation d'enclenchement

Plage de réglage : DECL, 1...8 h Réglage d'usine : 1

Plage de réglage : 5.0...30,0 °C

Ce paramètre calcule le dernier moment de réchauffage à l'intérieur de la valeur réglée et compte tenu de la température extérieure afin de garantir la température ambiante désirée au moment d'occupation réglé.

Les enclenchements réglés dans les programmes horaires ne se rapportent donc plus au début de chauffage mais au début d'occupation, c'est à dire le moment où la température désirée est atteinte.

Paramètre 25 - Température ambiante confort

Réglage d'usine : 21,0 °C Ce paramètre détermine la température ambiante confort désirée pendant les modes de fonction PARTY et MODE_CONFORT et sert de valeur de référence aux températures des cycles dans les programmes automatiques.

Attention :

(valeur de base)

En cas de modification de cette valeur, les températures réglées dans les programmes horaires pour les cycles de chauffe seront modifiées de la même valeur !

Utilisation (seulement en cas de systèmes commandés par la température extérieure):

Augmentation du confort de chauffage en cas de bâtiments avec catégorie d'occupant individuelle tels que maisons individulles ou logements en proprieté avec circuit de chauffe individuel.

Utilisation:

Détermination de la température ambiante de base - réglage facile de tous les autres paramètres de valeur théorique de jour en cas d'autres situations d'occupation du bâtiment (par ex. changement de locataire ou de propriétaire)



Paramètre 26 - Température ambiante réduite (valeur de base

Ce paramètre détermine la température ambiante réduite

désirée pendant les modes de fonction ABSENCE et

MODE ECONOM ainsi qu'entre les phases de chauffe dans les

Plage de réglage : 5.0...30,0 °C Réglage d'usine : 16,0 °C

programmes automatiques.

Paramètre suivant





Paramètre suivant



Paramètre 27 - Réglage de la courbe de chauffe (voir également page 11)

Plage de réglage : 0.2...3.5 Réglage d'usine : CD=1,75 CM = 1,5

Ce paramètre détermine la pente de la courbe de chauffe.

Le réglage de la courbe de chauffe est dépendant de l'installation et indique la température au départ qui se règle à chaque température extérieure.

La pente indique de combien de degrés la température au départ change quand la température extérieure monte ou descend d'un degré.

Indication : D'éventuelles corrections devront toujours se faire par petits pas de 0.1!

Ce paramètre n'est pas fonctionnel en cas de réglage par la température ambiante uniquement (paramètre 4 - facteur ambiant = RC) !

Utilisation :

Détermination de la température ambiante de base réduite réglage facile de tous les autres paramètres de valeur théorique réduite en cas d'autres situations d'occupation du bâtiment (par ex. changement de locataire ou de propriétaire)

Utilisation :

Adaptation de la puissance calorifique au bâtiment à chauffer en fonction de la zone climatique respective et des conditions spécifiques concernant le bâtiment.

Messages de pannes

depart erreu 12-0

Exemple pour les messages de pannes des sondes (court-circuit ou coupure) Code d'erreur 10...20 avec index 0 ou 1

chaudi ere erreu 30-2

Exemples de messages de pannes appareil de valeur calorifique (état de commutation) Code d'erreur 30...40 avec index 2...5

bus erreu 70-1 Exemple pour les messages de pannes (erreur d'adresse du bus) Code erreur 70 avec index 0 ou 1 Le régulateur contient une vaste logique de messages de pannes qui affiche les pannes du régulateur tout comme les pannes des appareils par un code erreur correspondant.

Attention : Les messages d'erreurs apparaissent seulement dans l'affichage de base en variation avec le message de panne respectif.



Avec tous les messages de pannes, le chauffagiste doit toujours être informé ! Selon le mode de panne, un message correspondant apparaît à l'écran du régulateur.

Les messages de défaut suivants sont émis par l'automate de l'appareil de valeur calorifique (MCBA) et sont divisés en :

- défauts durables (blocage permanent) avec code d'erreur MCBA E-XX ou
- pannes temporaires (blocage se débloquant de lui-même) avec le code erreur MCBA B-XX.

Messages de pannes de l'automate d'allumage

Défaut verrouillage EnX Défaut blocage BnX

Messages de fonctionnement des automates d'allumage

Outre les messages de défaut du MCBA, divers signaux de fonctionnement sont affichés sur l'écran, par ex. programme d'échappement automatique (autom. après une coupure de courant), pression de l'eau, maintenance etc.

En cas de mauvaise pression d'eau, les messages suivants peuvent être affichés :

Informations détaillées concernant les messages de défaut que la MCBA envoie au régulateur, par ex. : « ERREUR etc. » dans les instructions de service de l'appareil de valeur calorifique concerné.

D'autres analyses d'erreurs:

- Une erreur apparaît dans l'affichage de base du régulateur
- Des erreurs système apparaissent dans Info-utilisateur dans une valeur Info correspondante

Ecran	Signification	Traitement
« Min. pression eau »	En dessous de la pression d'eau minimale	Le système de chauffe s'arrête, remettre l'eau à niveau
« Basse pression eau »	Pression d'eau trop basse	Puissance système limitée à 50 %, remettre l'eau à niveau
« Haute pression eau »	Pression d'eau maximale dépassée	Le système de chauffe s'arrête, laisser s'écouler l'eau

Programmes spéciaux

Mesure des émissions

(pour le chauffagiste autorisé)



Touche pour la mesure des émissions par un personnel autorisé.

Lors de l'actionnement de cette touche, tous les circuits de chauffe et ECS sont régulés selon les consignes de températuremaximale de leurs circuits de chauffage et d'eau chaude.

La durée de mesure des émissions est limitée à 20 minutes et peut de nouveau être activée après écoulement. Le temps restant pour la mesure est affiché sur l'écran.

La mesure des émissions peut être interrompue en actionnant une nouvelle fois la touche 🕢 .

Attention : La température de l'eau chaude atteint la température maximale d'Eau chaude réglée. Danger de brûlure si le réglage est trop élevé !

Fonctionnement manuel

(en cas de défauts)



Enregistrer, retour à l'affichage de base



Maintient de la fonction d'ECS et de chauffe dans le cas d'un défaut.

Informer le chauffagiste !

Si la touche est actionnée plus de cinq secondes, le régulateur passe en mode manuel. La température de chaudière nécessaire est réglée au moyen du bouton-poussoir rotatif. Toutes les pompes sont en fonctionnement sans restriction. Les vannes de mélangeur sont mises hors tension et peuvent être actionnées à la main selon le besoin en chaleur.

LE retour au type de fonctionnement sélectionné en dernier a lieu en actionnant une nouvelle fois la touche $\textcircled{\black}$.

Attention :



 La température de l'eau chaude atteint la température de chaudière réglée.

Danger de brûlure si le réglage est trop élevé !

 Pour protéger les sols contre une surchauffe excessive pendant le fonctionnement manuel, prendre les mesures de protection nécessaires (par ex. mise hors service des pompes avec le thermostat de dépose).

Caractéristiques techniques (régulateur)

Tension d'alimentation :	230V +6%/-10%
Fréquence nominale :	50 - 60 Hz
Puissance absorbée :	max. 5,8VA
Charge de contact du relais de sortie :	2A
Interface bus MadQ/appareil	R\$485
Interface bus MadQ/BrainQ	RS T2B pour le raccordement à plusieurs appareils (plusieurs MadQ, thermostat MadQBrain (RS), GateQ)
Température ambiante :	050 °C
Température d'entreposage :	-2560°C
Catégorie de protection selon EN 60730 :	II. Contraction of the second se
catégorie de protection selon EN 60529 :	IP 20
Contrôlé selon :	VDE 60 730
Catégorie de logiciel :	A
Protection électromagnétique :	EN 55014 (1993)
Résistance au brouillage :	EN 55104 (1995)
Conformité CE :	89/336/CEE
Dimensions du logement (lxHxP) :	144 x 96 x 77 mm
Matériau du logement :	ABS antistatique
Technique de raccordement :	Capteur à technique 2-Fils / données
Courant nominal :	6 A
Fusible appareil :	6,3 A inerte

E

Caractéristiques techniques

Câble de raccordement conseillé : Longueur maximale de ligne autorisée: Enregistrement des données et réserve de pas à partir de la livraison : Exactitude de l'horloge interne : Affichage :

Poids régulateur :

2 x 0,6 mm² 50m (ligne à double fil) min. 5 ans ± 2 s/jour Affichage de texte en clair alphanumérique et symboles env. 550 g

Wijzigingen voorbehouden • We reserve the right to make changes Sous réserve de modifications • Değişiklik hakkı saklıdır

ATAG P.o. box 105 • 7130 AC • Lichtenvoorde • Netherlands • www.atagverwarming.com

Art. 0451003422 - 0735-34